

Moodle como herramienta de apoyo en la enseñanza del inglés para turismo desde el enfoque comunicativo

Moodle as supporting tool in the teaching of English for Tourism within the Communicative Approach

María Cristina González y María Valentina Moyetta

Facultad de Turismo y Urbanismo, Universidad Nacional de San Luis, San Luis, Argentina.
E-mail: mcristina.bg@gmail.com y vmoyetta@gmail.com

Resumen

El propósito del presente artículo es presentar la experiencia del uso de Moodle 2.5 en educación superior en las asignaturas Inglés 1 e Inglés 5 de las carreras Técnico Universitario en Gestión Hotelera, Guía Universitario de Turismo y Técnico Universitario en Gestión Turística en la Facultad de Turismo y Urbanismo de la Universidad Nacional de San Luis. Esta propuesta se llevó a cabo en el primer cuatrimestre del año 2014. Se presenta el diseño tecnopedagógico empleado y los resultados de esta experiencia. Ambas asignaturas trabajan con una perspectiva comunicativa de la lengua. Para su dictado se utiliza la plataforma educativa Moodle como aula virtual de apoyo a las clases presenciales configurando un contexto de aprendizaje híbrido. Se analizan las ventajas y limitaciones de los recursos ofrecidos por el mencionado sistema de gestión de cursos para los propósitos planteados.

Palabras clave: Moodle; inglés; turismo; comunicación.

Abstract

The purpose of this article is to share the experience of using Moodle 2.5 in higher education, particularly, in the subjects English 1 and English 5 which are part of the curriculum of the careers "University Technician on Hotel Management", "University Tourist Guide" and "University Technician on Tourism Management" at Facultad de Turismo y Urbanismo, Universidad Nacional de San Luis. This experience took place during the first semester of 2014. In this paper, the techno-pedagogical design used and the results of the experience are presented. Both subjects are taught by means of a communicative approach of the language. To teach the subjects, the Moodle platform is used as a supporting virtual classroom aiding the face-to-face teaching, thus, setting up a hybrid learning context. Advantages and restraints of the resources offered by Moodle are analysed taking into consideration the objectives pursued during the teaching of the mentioned subjects.

Keywords: Moodle; english; tourism; communications.

Fecha de recepción: Agosto 2014 • Aceptado: Octubre 2014

GONZÁLEZ, M.C. y MOYETTA, M.V.(2014). Moodle como herramienta de apoyo en la enseñanza del inglés para turismo desde el enfoque comunicativo. *Virtualidad, Educación y Ciencia*, 9 (5), pp. 70-77.

Introducción

En el marco de un mundo dinámico y cambiante, de globalización y localización, y de tecnologización, el inglés ha adoptado un lugar protagónico, según Jenkins (2006) el de “Lengua Internacional”. Las instituciones educativas necesitan responder a estas nuevas demandas globales y formar profesionales competentes. La función y el lugar del inglés en los planes de estudios en la educación superior ya no es el de un idioma extranjero sino una habilidad básica (Graddol, 2006).

Esto supone un reto académico en la enseñanza del inglés a nivel universitario ya que implica interdisciplinariedad con el objetivo de integrar saberes del área del conocimiento específico y los saberes lingüísticos. Para este equipo docente, la responsabilidad resulta, aun mayor, ya que el dictado de inglés es una prioridad para la Facultad de Turismo y Urbanismo. Esto se traduce no sólo en el lugar significativo que las asignaturas de inglés ocupan en los planes de estudio de las carreras de turismo, sino también en las oportunidades de innovación, capacitación y tecnologización brindadas.

El propósito del presente artículo es presentar la experiencia del uso de Moodle en la educación superior en Inglés 1 e Inglés 5 de las carreras Técnico Universitario en Gestión Hotelera (TUGH), Guía Universitario de Turismo (GUT) y Técnico Universitario en Gestión Turística (TUGT) en la Facultad de Turismo y Urbanismo (FTU) de la Universidad Nacional de San Luis (UNSL) llevada a cabo durante el primer cuatrimestre del año lectivo 2014.

Esto significó, para la facultad en la que se desarrolló la experiencia, un proceso de innovación docente y un primer encuentro de los alumnos con una plataforma educativa.

En las tres carreras mencionadas se dictan seis niveles de inglés, Inglés 1 en el primer cuatrimestre del primer año de estudio e Inglés 5 en el primer cuatrimestre del tercer año del trayecto universitario. Ambas tienen una regularidad semanal y acompañan al alumno desde un enfoque constructivista social, el cual enfatiza la influencia de los contextos sociales y culturales en la apropiación del conocimiento (Vigotsky, 2001) La lengua, en el marco de esta corriente, adquiere una nueva función, la de un sistema para la negociación de significados (Nunan, 1999), significados que se construye e interpretan en un contexto específico de interacción. Se trabaja con una perspectiva comunicativa de la lengua (Nunan, 1996) en el marco de Inglés con Propósitos Específicos (ESP) (Duddley-Evans y St. John, 1998). El enfoque comunicativo según Benítez (2007) es “una forma plausible de lograr la competencia comunicativa de los estudiantes, ya que las tareas provocan en el alumno una necesidad de comunicarse y crear significados, condición esencial que le permite, mediante un proceso interior, adquirir la lengua”. Es decir, el aprendizaje del inglés se construye a través de su uso, las tareas propuestas pretenden lograr que el alumno negocie significados que tienen valor y sentido sólo en el contexto específico de su producción. En el Inglés con Propósitos Específicos, el lenguaje se ajusta en sintaxis, léxico, discurso, etc. a la disciplina en la que se trabaja ya que el programa de estudios se diseña de acuerdo con las necesidades del alumno.

Como el aprendizaje de un idioma extranjero exige permanente práctica, se requiere que el estudiante dedique horas fuera del cursado de las asignaturas para lograr desenvolverse en situaciones comunicativas relacionadas con su ámbito del saber. Entonces, para brindar oportunidades de práctica extra y optimizar el tiempo de clase presencial, se incorporó la plataforma Moodle para utilizarla

como apoyo a las clases presenciales configurando un contexto de aprendizaje híbrido que combina un porcentaje alto de presencialidad con el apoyo constante de la plataforma educativa Moodle. Cabe aclarar que se trabaja con Moodle en los seis niveles de inglés de las carreras mencionadas.

En esta presentación se analizan ventajas y limitaciones de los recursos ofrecidos por Moodle para los propósitos planteados en las asignaturas.

Contexto

La FTU de la UNSL, se sitúa en Merlo, San Luis. Fue creada en el año 2012 y se encuentra actualmente en proceso de normalización. La creación de esta facultad fue el resultado de quince años de trabajo como Centro Universitario.

En las carreras en cuestión -TUGT, TUGH y GUT- se capacita al futuro profesional para conocer el estado de la actividad turística actual y las tendencias futuras, para conectarse con la comunidad a través de la intervención y puesta en práctica de acciones y obras de mejoramiento de los servicios turísticos y para lograr idoneidad en el manejo de prácticas y técnicas que posibiliten la gestión profesional de la actividad. El idioma inglés está contemplado como parte de la formación de estos futuros profesionales en respuesta a demandas globales y propias de la industria turística. Como parte del proceso de globalización y tecnologización, el idioma inglés se conoce actualmente como la Lingua Franca mundial. Dominar este idioma ha dejado de ser una ventaja competitiva para convertirse en una “habilidad básica” (Graddol, 2006). La práctica profesional de estas tres carreras, dado el significativo desarrollo de la industria del turismo, pone de manifiesto la necesidad de que los futuros profesionales mejoren sus competencias orales y auditivas en dicho idioma para poder desenvolverse en contextos que requieran el uso de inglés, siendo el principal propósito que los alumnos adquieran fluidez en el idioma extranjero para desenvolverse en las posibles situaciones laborales relacionadas con la industria del turismo. Por esta razón, se trabaja con ESP, ya que el inglés con propósitos específicos requiere priorizar las necesidades del profesional a nivel lingüístico para formular programas de estudio (Crystal, 1995). El método comunicativo pone énfasis en ayudar a los alumnos a usar la lengua de aprendizaje en una gran variedad de contextos. Su principal objetivo es lograr que los alumnos sean comunicativamente competentes, es decir, que tengan la capacidad de usar sus conocimientos para comunicarse de manera adecuada (Swain, 1985).

Para lograr estos objetivos en el contexto presentado, se dictan seis niveles de inglés, asignaturas en las que se capacita al estudiante para desarrollar la competencia comunicativa. Se comienza con un nivel Inicial o Elemental (Inglés 1 a 4) en los cuales se proporcionan las estructuras gramaticales básicas y el vocabulario específico según el tópico. Estas herramientas servirán de andamiaje en tanto sirven de apoyo al alumno actuando de puente entre el conocimiento actual y la nueva información (Ausubel, Novak y Hanesian, 1983) para el uso del idioma en situaciones comunicativas esperables según el área laboral. En el tramo final de las carreras, Inglés 5 y 6 priorizan la práctica oral de la lengua, profundizando en los temas ya conocidos y generando espacios en los que los alumnos pueden “jugar”, crear con el idioma e involucrarse en interacciones significativas. Estas asignaturas pretenden llevar al alumno hasta un nivel Intermedio.

La naturaleza de las asignaturas es más bien práctica que teórica, dado que el objetivo ulterior de las mismas es lograr la competencia comunicativa de los alumnos. Por eso, se llevan a cabo muchas actividades prácticas, especialmente práctica oral. Como el tiempo que se puede dedicar a estas actividades es escaso se implementó Moodle para aumentar las oportunidades de práctica y de apoyo que el docente ofrece a los estudiantes.

Uso de la plataforma educativa Moodle

Como se ha expresado, el uso de la plataforma educativa Moodle surge a partir de la necesidad de brindar más posibilidades de práctica oral, de comprensión lectora y auditiva a los estudiantes. Además, la configuración del contexto de aprendizaje híbrido nace del interés por la innovación docente en la enseñanza universitaria y el deseo, de este equipo, de explorar las posibilidades que la plataforma educativa utilizada proporciona para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje de esta segunda lengua. Esta apuesta por la utilización de Moodle en el desarrollo de las asignaturas de inglés, tiene como objetivos fundamentales:

- g. reforzar las habilidades de lectura, escritura y escucha para dedicar el espacio presencial a mejorar la habilidad de habla,
- h. promover las capacidades de aprendizaje autónomo y autorregulado de los alumnos (Valenzuela, 2000),
- i. aumentar las oportunidades de apoyo que el docente ofrece a los estudiantes,
- j. participar en el proceso de alfabetización digital (Gutierrez Martin, 2007) en el ámbito de la educación superior.

En cuanto a la organización de las asignaturas en el aula virtual se diseñaron unidades que se correspondían con las del programa, incluyendo en cada sección teoría y actividades prácticas. Con respecto al tipo de actividades, se incluyeron cuestionarios (verdadero/falso y múltiple opción), wikis colaborativas, foros y tareas. Cabe aclarar que todas las actividades surgen de una fuente o recurso ya sea un audio, un video o una lectura, lo que responde al objetivo “reforzar las habilidades de lectura, escritura y escucha para dedicar el espacio presencial a la habilidad de habla”, lo cual implica la promoción del “aprendizaje autónomo y autorregulado de los alumnos”. Uno de los propósitos que impulsa a este equipo docente a innovar en la introducción de una plataforma educativa es participar en el proceso de alfabetización digital de los futuros profesionales. En el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés para turismo donde intervienen las TIC como herramienta de apoyo, la alfabetización digital, inevitablemente forma parte de dicha acción educativa.

Descripción de la experiencia

Ambos cursos, Inglés 1 e Inglés 5, en el espacio de la plataforma Moodle se concibieron como prueba piloto. En el contexto de normalización de la FTU, tanto docentes como alumnos están atravesando experiencias nuevas, entre ellas el acceso a una plataforma educativa. Como se explicó anteriormente, si bien existe un propósito ulterior al finalizar los seis niveles de inglés, cada asignatura

de estos niveles tiene objetivos específicos, por lo que las configuraciones de los cursos Inglés 1 y 5 en Moodle también difieren.

Inglés 1 se diseñó como un espacio de apoyo y práctica adicional no obligatoria. Dado que unos de los propósitos específicos de la asignatura es familiarizar a los estudiantes con cuestiones básicas del idioma en cuanto a la gramática, los recursos disponibles en la plataforma comprenden archivos de texto en los que los alumnos pueden consultar libremente las reglas de uso de las estructuras estudiadas en las clases presenciales, como así también ejercitación para poder practicarlas. También constituye un espacio de consulta no presencial y una fuente de recursos adicionales que los alumnos pueden utilizar para mejorar su pronunciación y su habilidad de escucha, evitando tener que recurrir a apoyo particular fuera del ámbito universitario. Dadas estas características, es decir, como el uso de la plataforma se presentó como opcional, el accionar de los alumnos no fue el esperado. Mejoró levemente luego del primer parcial, pero en la primera parte del dictado de la asignatura, no fue muy activo. Al comenzar el dictado de la asignatura, cuando se les explicó que se trabajaría con una plataforma educativa, expresaron su descontento, muchos dijeron no encontrar sentido a la incorporación de esta nueva modalidad educativa. Por otro lado, no es menor mencionar que no todos los alumnos contaban con uno de los insumos necesarios para su utilización, como es el de una buena conexión a Internet. Sin embargo, hubo algunos estudiantes que aprovecharon las oportunidades de práctica ofrecidas en este nuevo espacio virtual, comentaron que era una herramienta positiva de consulta previa a los exámenes y un ámbito más libre de consulta de dudas en un espacio asincrónico y sin presencialidad. A pesar de los que estaban en contra (63%) o a favor (16%) al comienzo del primer cuatrimestre de 2014- según la encuesta realizada en marzo-, al finalizar el dictado de la asignatura la opinión generalizada de los alumnos fue que Moodle resultó útil (76%) para el estudio autorregulado - de acuerdo a la última encuesta realizada a fines de junio.

El uso de la plataforma Moodle en Inglés 5, asignatura que también se dictó el primer cuatrimestre del 2014, se concibió como obligatorio. En este curso no se configuraron las calificaciones de las tareas, de los cuestionarios, ni de Foros y Wikis; sólo se verificaba que los alumnos realizaran las actividades pero no se les asignaba nota por éstas. En este curso tampoco se colocaron límites de tiempo para realizar las actividades. Esto resultó en que pocos alumnos las realizaron a medida que se presentaba el tema en clase. Del análisis del registro de actividades que proporciona la plataforma Moodle queda claro que, de las actividades y recursos ofrecidos en el diseño de los contenidos, los preferidos o “más vistos” por los alumnos fueron los videos y cuestionarios. Muchos alumnos expresaron su disconformidad por tener que participar en Foros y Wikis. En el caso de las Wikis colaborativas, fue imperioso utilizar tiempo de las clases presenciales para guiarlos en su manejo. A pesar de estos intentos por explicar su funcionamiento se debió trabajar en clase, en conjunto con los alumnos; así, cada uno fue participando y pudo visualizar sus cambios y contribuciones. En este curso también se ofreció un foro social o espacio recreativo llamado “Coffee Break”. Además, para lograr su participación en un contexto que les resultara más “familiar” y menos “académico” se utilizó una etiqueta con imágenes seguida de un link para redireccionarlos a un grupo cerrado dentro de la red social “Facebook”. Allí, la idea fue que interactuaran socialmente sobre temas relacionados con expresiones artísticas: canciones, pinturas, frases célebres, entre otras, para que comentaran o debatieran sobre estas o las compartieran, practicando el idioma que estaban aprendiendo. La interacción fue baja al

principio y después de la segunda mitad del cuatrimestre mejoró. Los comentarios de los alumnos al finalizar el cuatrimestre fueron positivos, destacando principalmente la inclusión de videos, audios y cuestionarios. La mayoría, sin embargo, continuó manifestando cierta resistencia al uso de foros y wikis en los que debían adoptar una postura crítica.

Ventajas

En cuanto a los aspectos positivos del uso de Moodle en ambas asignaturas, cabe destacar que se correlacionan con los objetivos iniciales planteados para la puesta en marcha de esta plataforma educativa.

El hecho de que los alumnos tengan libre acceso a los materiales y a las actividades prácticas, como así también libre acceso temporo-espacial, claramente aumenta las oportunidades de apoyo ofrecidas a los estudiantes.

La mayoría de los alumnos utilizó Moodle como un espacio de aprendizaje autónomo y autorregulado. Esto se observó principalmente en los momentos previos a las evaluaciones parciales según el análisis del registro de actividades.

Moodle permitió reforzar la lectura, la escritura y la escucha en el idioma extranjero para dedicar el espacio presencial a la práctica oral. Es relevante mencionar que en las encuestas posteriores, a las cuales respondieron todos los alumnos que cursaron Inglés 1 y 5 durante el 2014, estos destacan las actividades con videos y audios como herramientas innovadoras y fundamentales para la mejora de la habilidad escucha.

Finalmente, de la misma encuesta surgió otra apreciación que no formó parte de los objetivos pero que vale la pena incluir. Los alumnos destacaron que el curso en la plataforma educativa se percibe como un recurso pedagógico visualmente atractivo, comparado con el material típico de las clases presenciales.

Limitaciones

Una de las principales limitaciones está relacionada con la manera en la que las asignaturas fueron configuradas. La falta de obligatoriedad en el caso de Inglés 1 y la ausencia de límites de tiempo en el caso de Inglés 5, resultaron en que una gran parte de los alumnos procedieran como meros espectadores del curso durante el cuatrimestre y algunos se apresuraran a realizar las actividades al final de la cursada o cerca de las evaluaciones.

Al ser, en ambos casos, la primera aproximación con la plataforma Moodle (a cualquier plataforma educativa) llevó bastante tiempo familiarizar a los alumnos con la importancia de esta herramienta y sus posibles usos. También fue difícil lograr su participación en las tareas colaborativas como Wikis y Foros, siendo este un concepto clave en la articulación entre el binomio enseñanza-aprendizaje y el uso de TICs.

Por último, la configuración de Moodle 2.5 para la UNSL no ofrece herramientas que posibiliten la práctica oral en situaciones de interacción y de negociación de significados. Esta es una gran desventaja, ya que éste es el objetivo principal de las asignaturas en cuestión.

Consideraciones finales

Atendiendo a las características de esta sociedad de la información, la alfabetización digital aparece como una formación necesaria dentro de los trayectos formales de educación superior. En este contexto, la UNSL, y específicamente la FTU, adhieren a esta corriente como protagonistas activos con todo lo que este proceso requiere. La implementación de Moodle en el aula resulta beneficiosa para el proceso de aprendizaje, dada la capacidad de esta plataforma de sumergirnos en un mundo nuevo de herramientas virtuales, actuales y de contextos reales.

A partir del deseo de innovar con las tecnologías se reformularon las asignaturas Inglés 1 y 5 incluyendo la plataforma Moodle, lo que sirvió un doble propósito: el de fortalecer el proceso de alfabetización digital como así también los propios objetivos de las propuestas didácticas de cada asignatura.

Esta experiencia piloto arrojó resultados tanto positivos como negativos y estos últimos conforman un nuevo punto de partida para experiencias posteriores en las que el replanteo no es otra cosa que un nuevo aprendizaje. Como Alvin Toffler en Victoria Tinio asegura: “The illiterate of the 21st century will not be those who cannot read and write, but those who cannot learn, unlearn and relearn” (Tinio, 2003, p.3).

Referencias Bibliográficas

- AUSUBEL, D.; NOVAK, J. y HANESIAN, H. (1983). *Psicología Educativa: un punto de vista cognitivo*. México: Trillas.
- BENÍTEZ MENÉNDEZ, O. (2007). Las tareas comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras: una alternativa para el desarrollo de habilidades comunicativas. *Revista Ibero-Americano de Educación*, N° 42. En línea: <http://www.rieoei.org/experiencias150.htm>. [02/10/2014]
- CRYSTAL, D. (1995). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DUDLEY-EVANS, T., y ST JOHN, M. (1998). *Developments in ESP: A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- GRADDOL, D. (2006) *English Next*. UK: British Council
- GUTIÉRREZ MARTÍN, A. (2007) *Alfabetización digital un reto de todos*. En Línea: <http://www.oei.es/noticias/spip.php?article1071> [14/08/2014]
- JENKINS, J. (2006). Current perspectives on teaching world Englishes and English as a lingua franca. *Tesol Quarterly*, 40 (1), pp. 157-181.
- NUNAN, D. (1996). *El diseño de las tareas para la clase comunicativa*. Cambridge: Cambridge University Press.
- NUNAN, D. (1999). *Second language teaching & learning*. Boston: Heinle & Heinle
- SWAIN, M. (1985): Communicative competence: Some roles of comprehensible -input and comprehensible output in its development. In S. M. Gass & C. G. Madden (Eds.), *Input in second language acquisition*. Rowley, MA: Newberry House.
- TINIO, V. L. (2003). *ICT in education*. United Nations Development Programme-Asia Pacific Development Information Programme.

VALENZUELA, J. (2000). Los tres “autos” del aprendizaje: Aprendizaje estratégico en educación a distancia. *Revista EGE de la Escuela de Graduados en Educación*, 1-11.

VIGOTSKY, L. (2001) *Pensamiento y Lenguaje*. Barcelona: Paidós.